

HAPPY APPLE

Design by Basaglia-Rota Nodari

330A

PEDRALI®

IT

Caratteristiche di sicurezza

La sicurezza elettrica è garantita solo con un'installazione e un uso appropriato indicato nel foglio di istruzioni.

Queste istruzioni devono essere conservate per ulteriori consultazioni

GB

Safety features

Safety is guaranteed only if the fittings are installed correctly in accordance with the relevant instructions.

Keep these instructions for further consultation.

DE

Sicherheitsmerkmale

Die Betriebssicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Einbau und Gebrauch gemäß Anweisungen gewährleistet.

Bewahren Sie alle Anweisungen zur späteren Einsichtnahme sorgfältig auf

FR

Caractéristiques de sécurité

La sécurité électrique est garantie seulement par un'installation et un usage appropriés conformément aux instructions.

Ces instructions doivent être conservées pour ultérieures consultations.

ES

Características de seguridad

La seguridad eléctrica se garantiza sólo si el aparato está instalado y usado de manera apropiada en base a las instrucciones correspondientes.

Conservar con cuidado estas instrucciones para informaciones sucesivas

Avvertenze

⚠ Prima di qualunque intervento togliere tensione all'apparecchio.

⚠ L'installazione, sia elettrica che meccanica, deve essere eseguita da personale qualificato.

⚠ Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

IP20 Adatto solo per uso interno

⚠ Per evitare un potenziale guasto della lampada, spegnere l'apparecchio almeno una volta a settimana

Warning

⚠ Cut off the power to the fitting before doing any work

⚠ Electrical and mechanical installation must be carried out by highly qualified personnel.

⚠ If the external flexible cable is damaged, its replacement must be carried out by his customer service, or by skilled personnel, in order to avoid danger

IP20 Suitable for indoor use only

⚠ To avoid potential unsafe lamp failure, the luminaire should be switched off at least once a week

Warnhinweise

⚠ Vor jeglichen Arbeiten an den Leuchten ist stets die Stromzufuhr zu unterbrechen.

⚠ Die elektrische- bzw. mechanische Installation muß von Fachpersonal getätigt werden.

⚠ Wenn das flexible Aussenkabel beschädigt ist, muss es nur vom Hersteller, oder von dessen Kundendienst, oder von einem Techniker ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.

IP20 Geeignet nur für Innenbereich

⚠ Um Schaden zu vermeiden, schalten Sie die Lampe einmal in der Woche aus.

Avertissements

⚠ Avant d'effectuer n'importe quel type d'intervention il faut couper le courant.

⚠ L'installation, soit électrique que mécanique, doit être effectuée par le personnel qualifié.

⚠ Si le câble flexible extérieur de cet appareil s'endommage, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance ou par le personnel qualifié équivalent, à fin d'éviter tout genre de danger.

IP20 Valable seulement pour usage intérieur

⚠ Pour éviter un potentiel détraquement de la lampe, éteignez l'appareil au moins une fois par semaine

Advertencias

⚠ Antes de realizar cualquiera operación, cortar la alimentación eléctrica del aparato.

⚠ La instalación, tanto eléctrica como mecánica, debe ser realizada por parte de personal cualificado.

⚠ Para evitar peligros en caso de que el cable se dañara, tiene que ser sustituido por el fabricante o su respectivo servicio de asistencia o por un personal cualificado equivalente.

IP20 Este aparato es apto para uso interno

⚠ Para evitar desperfectos, apagar la lámpara por lo menos una vez a la semana

Sostituzione lampadina

1) Spegnere l'interruttore o togliere la tensione elettrica dell'impianto.

Attendere per il tempo necessario al raffreddamento della lampada.

2) Svitare la sfera dal tappo

3) Svitare la lampadina.

4) Sostituire la lampadina.

Si consiglia l'uso di lampadine a basso consumo Energy saver:

FBT 15W E27 220-240V 6500K (330A)

5) Avvitare la sfera al tappo

Replacing the bulb

1) Remove power plug from the socket or cut off the power supply

Wait till light bulb cooling.

2) Den Verschluss lösen.

3) Unscrew the light bulb

4) Replace the light bulb

Energy saver light bulbs are advised:

FBT 15W E27 220-240V 6500K (330A)

5) Screw the sphere to the cap.

Ersetzung des Leuchtmittels

1) Strom abschalten bzw. unterbrechen.

Abwarten, bis die Glühbirne abgekühlt hat.

2) Den Verschluss lösen

3) Die Glühbirne abschrauben

4) Die Glühbirne ersetzen

Wir empfehlen Energiesparlampen:

FBT 15W E27 220-240V 6500K (330A)

5) Die Kugel an den Verschluss anschrauben

Remplacement de l'ampoule

1) Débrancher la fiche ou enlever l'alimentation

Attendre pour le temps nécessaire au refroidissement de l'ampoule

2) Dévisser la sphère au bouchon

3) Dévisser l'ampoule

4) Remplacer l'ampoule

On conseille l'usage d'une ampoule à économie énergétique Energy saver:

FBT 15W E27 220-240V 6500K (330A)

5) Visser la sphère au bouchon

Sustitución de la bombilla

1) Desconectar el enchufe o quitar la tensión eléctrica de la instalación.

Esperar a que la bombilla se enfríe.

2) Destornillar la bola del tapón

3) Destornillar los tornillos.

4) Cambiar la bombilla.

Se aconseja utilizar bombillas a bajo consumo energético Energy saver:

FBT 15W E27 220-240V 6500K (330A)

5) Atornillar la bola al tapón

Manutenzione

Pulire con panno morbido, non abrasivo, imbevuto di sapone, detersivi liquidi e sgrassatori. E' possibile utilizzare vapore acqueo, alcool etilico o diluente.

⚠ Evitare spugne abrasive e detersivi granulari che potrebbero alterare la finitura superficiale.

Maintenance

Clean with a soft and non abrasive cloth, soaked in neutral soap or cleaners. Use of steam is allowed, ethylic alcohol or thinner.

⚠ Avoid abrasive sponges and granular detergents that could damage the surface.

Bemerkungen

Reinigung: mit einem weichen, mit Seifen oder im Wasser gelösten Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch reinigen. Es ist auch möglich, Wasserdampf zu benutzen.

⚠ Achtung Abschleifende Schwamme oder körnige Reinigungsmittel vermeiden, die die Oberfläche mattieren oder kratzen könnten.

Entretien

Nettoyer avec un chiffon souple, pas abrasif, imbibé de savon ou de détergents. Il est possible d'utiliser de la vapeur d'eau, alcool éthylique ou diluant.

⚠ Eviter des éponges abrasives et des détergents granulaires qui pourraient opacifier ou griffer la surface.

Manutención

Limpiar con un trapo suave, no abrasivo y embebido de jabón o con detergentes líquidos y desengrasantes. Es posible también utilizar vapor de agua, alcohol etílico sino diluyente.

⚠ Evitar trapos abrasivos y detergentes granulares que puedan alterar el acabado superficial del material.

Tutela dell'ambiente

A tutela dell'ambiente, non buttare l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente

Protecting the environment

To protect our environment, please do not dispose of this luminaire together with ordinary refuse when its working life come to an end. Provision has been made by law or special collection points for refuse of this kind: please take it to one of these

Umweltschutzhinweise

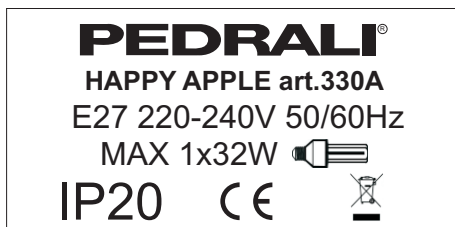
Bitte geben Sie diese Leuchte am Ende Ihrer Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll, sondern liefern Sie bei einer gemäss den einschlägigen Bestimmungen geeigneten Recycling-Einrichtung ab

Protection de l'Environnement

A fin de protéger l'environnement, ne jetez pas l'appareil dans les ordures normales à la fin de sa durée de vie utile, mais portez-le dans un des centres de collecte spécialement prévus pour ces déchets par les normes en vigueur.

Tutela del ambiente

Con el fin de tutelar el ambiente, no tirar el aparato entre los desechos normales al final de su vida útil. Llevarlo a un centro de recogida específico para estos tipos de desechos contemplados por la normativa vigente.



MONTAGGIO - ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAGE - MONTAJE

- IT** L'installazione, sia elettrica che meccanica, deve essere eseguita da personale qualificato.
L'apparecchio è dotato di tasselli di fissaggio "K", verificare se adatti alla vostra parete (peso max della sospensione 330A = MAX 4 Kg).
1 - Mediante il supporto del tappo "A", tracciare i fori posizionati come in figura, forare la parete e inserire i tasselli "K" in dotazione.
2 - Predisporre il collegamento elettrico utilizzando il morsetto "C" per l'alimentazione e per la messa a terra.
3 - Fissare il supporto del tappo "A" alla parete mediante la vite "V". ⚠ Fissare nella posizione corretta.
4 - Montare la lampadina e avvitare la sfera al tappo.

- GB** Electrical and mechanical installation must be carried out by highly qualified personnel.
The device is supplied with fixing plugs "K", please check if they are suitable for your wall (max weight of suspension is 330A = MAX 4 Kg).
1 - By using the support of the cap (prop) "A", draw the holes in the same position as shown in the picture, drill the wall and insert the supplied plugs "K".
2 - Arrange the electrical linking by using the clamp "C" for the power supply and for the grounding.
3 - Fix the support of the cap (prop) "A" to the wall using the screw "V". ⚠ Fix in the correct position.
4 - Assemble the bulb and screw the sphere to the cap.

- DE** Die elektrische- bzw. mechanische Installation muß von Fachpersonal getätigt werden.
Das Gerät ist mit Befestigungsdübeln "K" ausgestattet; bitte prüfen, ob diese für Ihre Wand geeignet sind (MAX Gewicht der Hängeleuchte 330A = 4 Kg).
1 - Durch die Deckenrose "A", Bohrlöcher anzeichnen, wie im Abbild, die Wand bohren und Düble „K“ hereinstecken.
2 - Benutzen Sie die Kabelklemme "C" zur elektrischen Verbindung. Das ist für Stromversorgung und für Erdleitung.
3 - Die Deckenrose "A" an der Wand durch die Schraube "V" fixieren. ⚠ In der richtigen Position montieren.
4 - Die Glühbirne montieren und Die Kugel an den Verschluss anschrauben.

- FR** L'installation, soit électrique que mécanique, doit être effectuée par le personnel qualifié.
L'appareil est équipé de tasseaux de fixation "K", à vérifier s'ils sont adaptés à votre mur (poids maximum de la suspension 330A = MAX 4 Kg).
1 - Par le support du bouchon "A", tirez les trous positionnés comme indiqué dans l'illustration, percez le mur et insérez les tasseaux "K" fournis.
2 - Prévoir la liaison électrique par l'usage du composant "C" pour l'alimentation et la mise à terre.
3 - Fixer le support du bouchon "A" au mur par la vis "V". ⚠ Fixer dans la position correcte.
4 - Montez l'ampoule et visser la sphère au bouchon.

- ES** La instalación, tanto eléctrica como mecánica, debe ser realizada por parte de personal cualificado.
El aparato tiene tacos de ajuste "K", averiguar si son aptos para vuestra pared (peso máximo de la suspensión 330A = MAX 4 Kg).
1 - Trazar los agujeros según dibujo, horadar la pared y poner las piezas "K" en dotación, a través del soporte del tapón "A".
2 - Predisponer la conexión eléctrica utilizando el borne "C" para la alimentación y toma a tierra.
3 - Fijar el soporte del florón "A" a la pared por medio del tornillo "V". ⚠ Fijar en la posición correcta.
4 - Montar la bombilla y atornillar la bola al tapón.

